

Reporte de Rendición de Cuentas Escolar

Preparado con datos del año escolar 2009-10

Publicado durante 2010-11

Para la Escuela Primaria Naranca

El Reporte de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC), que por ley se debe publicar el 1 de febrero de cada año, incluye información sobre la condición y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página del SARC en el sitio web del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Para obtener información adicional sobre la escuela, los padres y miembros de la comunidad deben comunicarse con el director de la escuela o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que aparece en la página de *DataQuest* en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> y contiene información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que ofrece reportes de responsabilidad (por ejemplo, el índice de rendimiento académico estatal (API) o el progreso anual adecuado federal (AYP), datos de pruebas, matriculación, graduados de la escuela preparatoria, abandono escolar, matriculaciones a cursos, personal y datos relacionados con los estudiantes de inglés.

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet desde bibliotecas públicas y otros lugares con acceso al público (por ejemplo, la biblioteca California State Library). El acceso a Internet en bibliotecas y lugares públicos por lo general se proporciona por orden de llegada. Entre otras restricciones de uso se pueden mencionar los horarios de funcionamiento, el tiempo en que se puede utilizar una estación de trabajo (según la disponibilidad), los tipos de programas de software disponibles en una estación de trabajo y la capacidad para imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2010–2011)

Esta sección proporciona información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Naranca Elementary	Nombre del distrito	Cajon Valley Union
Calle	1030 Naranca Ave.	Teléfono	619-588-3005
Ciudad, estado, código postal	El Cajon , CA 92021-5615	Sitio web	www.cajonvalley.net
Teléfono	619-588-3087	Superintendente	Janice Cook
Directora	Amanda Silva	Correo electrónico	cookj@cajonvalley.net
Correo electrónico	silvaa@cajonvalley.net	Código CDS	37- 67991- 6037725

Descripción de la escuela y su declaración de la misión (año escolar 2009-2010)

La Escuela Naranca está cometida a proporcionar un programa educativo de calidad por el cual cada estudiante alcance los estándares del nivel de grado. Además, el programa de Constructores de Paz fomenta la seguridad y la ciudadanía responsable.

Oportunidades para la participación de los padres (año escolar 2009–2010)

Participación de los padres

La educación exitosa requiere una asociación fuerte entre los padres y la escuela. Para fomentar esta asociación, nosotros animamos a los padres que participen en la educación de sus niños a través de comunicación regular con los maestros y el personal escolar. Aunque las conferencias de padres se llevan a cabo en noviembre, nosotros le animamos a hablar con el maestro de su niño(a) a través del año. Usted puede ayudar el progreso de su niño(a) estando pendiente del trabajo de clase, proporcionando un tiempo estructurado para hacer la tarea, revisando los informes de progreso y participando en actividades escolares.

Los siguientes comités del Distrito y escolares están diseñados para fomentar la participación de los padres:

Comités a Nivel del Distrito:

Grupo Consultor de Ciudadanos para la Superintendente (SCAC) – Padres representantes de cada escuela se reúnen mensualmente con la Superintendente para recibir información y dar ideas acerca de las actividades en las escuelas.

Grupo Consultor para el Presupuesto de la Superintendente (SBAC) – Este grupo incluye padres, personal docente y miembros de la comunidad los cuales se reúnen para discutir las prioridades en el presupuesto para el próximo año las cuales se presentaran en el futuro a la Superintendente y a la Mesa Directiva.

Grupo Consultor del Distrito para el Título I (DAC) – Este grupo esta constituido de padres y facilitadores de escuelas del Título I. El DAC provee una oportunidad para que los padres representantes del Título I reciban información y den ideas para mejorar el logro de los estudiantes.

Comité Consejero del Distrito para los Programas de Aprendices de Inglés (DELAC) – Este comité se reúne mensualmente y provee oportunidades para que representantes de cada escuela con un Comité Consejero Escolar para los Programas de Aprendices de Inglés aprendan acerca de los programas del Distrito y del estado para los estudiantes Aprendices de Inglés.

Grupo de Trabajo para la Educación de Estudiantes Talentosos y Dotados (GATE) – Padres y maestros representantes a través del Distrito se reúnen para revisar el Programa GATE y hacer recomendaciones para fortalecer el programa educativo.

Grupo de Trabajo para el Ambiente de Aprendizaje – Este comité esta a cargo del desarrollo de un plan que maximice el uso de facilidades y mejore la calidad de los programas ofrecidos en la escuela. Padres y personal docente se reúnen cada tres meses.

Comités a Nivel Escolar:

Grupo Consultor Escolar (SSC) – Cada escuela tiene un Grupo Consultor Escolar que se reúne mensualmente y esta constituido de padres, personal docente, y el/la director(a). El Grupo Consultor Escolar hace decisiones para la escuela a través del desarrollo e implementación del Plan Escolar Para el Logro del Estudiante. El SSC aprueba los gastos del presupuesto categórico enfocándose en el mejoramiento del logro del estudiante.

Comité Consejero para los Programas de Aprendices de Inglés (ELAC) – Este comité esta constituido de padres de Aprendices de Inglés y aconseja al los/las directores(as) sobre el programa educativo para los estudiantes que están aprendiendo inglés.

Eventos Escolares:

Cada año se invita a que los padres participen en la Noche de Currículo, Visita a la Escuela durante la primavera, Noche de Matemáticas y Lectura para la Familia, Viernes Familiares, Padres en el Área de Recreo, Festival de Otoño, Baile Campesino de Primavera, diversas clases para padres y eventos del PTA mensuales. Además, nuestra escuela involucra a los padres como voluntarios en el salón, proyectos con el Oficial de Enlace, Concilio Escolar, Comité Consejero Para Alumnos Aprendices de Inglés, paseos de excursión, etc.

Educación Para los Padres:

El Distrito promueve la educación para padres a través de una colaboración con el Programa de Educación para Adultos, sesiones de educación para padres en las escuelas, el Título 1 y el ofrecimiento de Programas Bilingües, y las conferencias patrocinadas por la Oficina de Educación del Condado de San Diego. Además, el Distrito patrocina el Programa Comunitario de Tutoría en Inglés/Educación para la Familia (CBET) el cual es identificado como programa de Enseñanza individualizada del ingles con instructores de la comunidad (CBET) por el departamento de Educación de California y el cual proporciona instrucción gratuita en el idioma inglés a los padres y miembros de la comunidad que no hablan ingles con fluidez. Los adultos que participan se comprometen a proporcionar instrucción en el idioma inglés a los estudiantes del Distrito. Los padres en el programa CBET también reciben instrucción sobre como dar tutoría eficazmente a través de sesiones de capacitación dadas por consultores.

Matriculación de los estudiantes por grado (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla indica la cantidad de estudiantes inscritos en cada grado en la escuela.

Grado escolar	Cantidad de alumnos
Jardín infantil	149
Grado 1	113
Grado 2	106
Grado 3	108
Grado 4	121
Grado 5	123
Matriculación total	720

Matriculación de los estudiantes por grupo (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla indica el porcentaje de estudiantes inscritos en la escuela que se identificaron como integrantes de un determinado grupo.

Grupo	Porcentaje de matriculación total
Afroamericanos	11.67%
Indios americanos o nativos de Alaska	0%
Asiáticos	2.08%
Filipinos	1.11%
Hispanos o latinos	58.61%
Originario Hawaiano/ De las Islas del Pacifico	1.25%
Blancos (no hispanos)	22.08%
Dos o mas razas	3.20%
Desventaja Socioeconómica	82.00%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	58.00%
Alumnos con discapacidades	8.00%

Tamaño promedio de la clase y distribución del tamaño de la clase (Escuela primaria)

La siguiente tabla muestra, por grado escolar, el tamaño promedio de la clase y la cantidad de aulas según cada categoría de tamaño (un rango de total de estudiantes por aula).

Grado Escolar	2007-08			2008-09			2009-10					
	Promedio de proporción de estudiantes	Cantidad de salones			Promedio de proporción de estudiantes	Cantidad de salones			Promedio de proporción de estudiantes	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	19.2	5			19.8	5			24.8		6	
1	20.0	5			20.0	5			22.8		4	
2	19.4	5			20.0	5			22.3	1	3	
3	21.4	6	1		19.5	6			23.8		4	
4	34.0			3	36.5			4	33.7			3
5	29.5		4		32.3		1	2	33.3			3
K-3	20.0	1			20.0	1			25		2	
4-5									27		1	

III. Clima escolar

Plan de seguridad de la escuela (año escolar 2009-2010)

Esta sección proporciona información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

La Escuela Naranca está enfocada en proporcionar un ambiente de aprendizaje positivo y seguro para los estudiantes, el personal, los padres y la comunidad. El Plan de Escuelas Seguras dirige preocupaciones sobre la seguridad identificadas a través de un proceso de planificación escolar. Las metas y los objetivos de este plan apoyan un ambiente de aprendizaje que permite al personal a enseñar eficazmente y que los estudiantes aprendan activamente. El plan promueve la seguridad escolar y se enfoca en el desarrollo de carácter y en el análisis de los ambientes físicos, sociales y culturales de la escuela. Componentes adicionales del plan incluyen información acerca del plan escolar de disciplina y sus políticas; el viaje seguro a y de la escuela; protocolos sobre reportando el abuso/maltrato de menores; datos sobre crímenes escolares; notificaciones a los maestros acerca de estudiantes peligrosos; disciplina, no-discriminación/acoso, la conducta motivada por odio y las políticas del acoso sexual; y las descripciones de las estrategias que ayudan a desarrollar un ambiente seguro y positivo. El Plan de Escuelas Seguras es actualizado anualmente. Para el año escolar 2009-2010, se aprobó por el Concilio Escolar el 12/11/09 y fue discutido y revisado por el personal el 10/11/09.

El Plan de Escuelas Seguras también incluye información rutinaria y de emergencias en caso de desastres incluyendo el Plan de Operaciones de Emergencias (EOP) que alinea los procedimientos de operaciones durante emergencias escolares con el Plan de Operaciones de Emergencia del Distrito. El EOP escolar es actualizado anualmente.

Suspensiones y expulsiones

La siguiente tabla muestra la tasa de suspensiones y expulsiones (el total de incidentes dividido por el total de matriculaciones) en la escuela y en el distrito durante el último periodo de tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Suspensiones	2.0	2.3	5.4	5.8	5.1	6.2
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.006

IV. Instalaciones de la escuela

Condiciones de las instalaciones de la escuela y mejoras planificadas (año escolar 2010–2011)

Esta sección proporciona información sobre la condición de las instalaciones, los edificios y los baños de la escuela según los datos disponibles más recientes y ofrece una descripción de todas las mejoras a las instalaciones planificadas o realizadas recientemente.

General

El Distrito toma grandes esfuerzos para asegurar que todas las escuelas estén limpias, seguras y funcionales. Para ayudar con este esfuerzo, el Distrito utiliza un instrumento de inspección de instalaciones desarrollado por la Oficina para la Construcción de Escuelas Públicas del Estado de California. Los resultados de esta inspección están disponibles en la Oficina de Instalaciones, Mantenimiento y Operaciones.

Debajo hay información más específica acerca de la condición de la escuela y los esfuerzos hechos para asegurar que los estudiantes sean proporcionados con un ambiente de aprendizaje limpio, seguro y funcional.

Descripción de Instalaciones

Esta escuela tiene 18 salones permanentes y 22 salones portátiles. Hay una biblioteca, un salón de multiuso y un edificio para la administración. El campo principal fue construido en 1949 y modernizado en 1996. El edificio de la biblioteca se construyó en 2005. Se utilizaron fondos de la Propuesta D para reemplazar el sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado de la escuela.

Mantenimiento y Reparaciones

El personal de mantenimiento del Distrito asegura que las reparaciones necesarias para mantener a la escuela en reparación buena y trabajando efectivamente se completen de una manera oportuna. Se utiliza un proceso de orden de trabajo para asegurar un servicio eficaz y que las reparaciones de emergencia reciban más alta prioridad.

Proceso y Horario de Limpieza

La escuela se limpia cada tercera noche por un equipo de limpieza de tres personas. El trabajo realizado incluye: barrer, aspirar y trapear pisos, vaciar la basura, limpiar fregaderos, llenar dispositivos y sacudir los salones, como sean planificado. El terreno es mantenido por un equipo de jardineros. Hay un conserje de jornada completa durante el día. El conserje de día es responsable de limpiar los baños diariamente, limpiar las áreas de comida y de preparación de comida, limpiar los terrenos escolares diariamente, reparaciones menores de la instalación y limpiezas de emergencia. Las alfombras se lavan y los pisos de loseta se limpian y se barnizan cada vacación de invierno, primavera y verano. Cada verano se lleva a cabo una limpieza profunda y completa de todas las áreas. La administración del distrito trabaja diariamente con los supervisores de los conserjes y de los jardineros para asegurar una escuela limpia y segura.

Presupuesto de Mantenimiento a Plazos

El Distrito toma parte en el Programa de Mantenimiento a Plazos para las Escuelas Públicas, que proporciona fondos estatales de contrapartida de dólar por dólar, para ayudar a los distritos escolares con gastos para la reparación o el reemplazo considerable de los componentes de los edificios escolares existentes. Típicamente, esto incluye el techado, tuberías, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de piso. El presupuesto del programa de mantenimiento a plazos para el año escolar 2010–11 incluye una contribución de \$265,000 de los fondos generales del Distrito

Estado de las reparaciones de las instalaciones de la escuela (año escolar 2010–2011)

La siguiente tabla muestra los resultados de la última inspección a la escuela que se realizó para determinar el estado de las reparaciones de la escuela. **La inspección se completo el 21 de junio de 2010, utilizando la Herramienta de Inspecciones de Instalaciones conocida en ingles como FIT.**

Sistema Inspeccionado	Estado de reparación				Reparación necesaria y medida tomada o planificada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, alcantarilla	N/C	100			
Interior: superficies internas	N/C	90.19			Se reemplazaron los embaldosados manchados en el techo.
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos	N/C	99.01			
Eléctrico: sistemas eléctricos	N/C	98.03			
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber	N/C	98.27			Se les dio una limpieza profunda a los baños.
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	N/C	100			La alarma de incendios esta en condición "normal".
Estructuras: daños en las estructuras, techos	N/C	100			
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas	N/C	95.09			El rodapié de la rampa se reparo.
Calificación general		97.57			N/C

V. Maestros

Credenciales de los maestros

La siguiente tabla muestra la cantidad de maestros designados a la escuela con una credencial completa, sin una credencial completa y aquellos maestros que enseñan fuera de su materia de competencia. Para obtener información detallada sobre las calificaciones de los maestros, visite la página *DataQuest* en el sitio web del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Calificación general			Calificación general
	2007-08	2008-09	2009-10	2009-10
Con licencia completa	37	36	33	757
Sin licencia completa	1	0	0	4
Dando enseñanza fuera de su área de competencia	0	0	0	N/C

Designaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes para maestros

La siguiente tabla muestra la cantidad de designaciones incorrectas de maestros (maestros que se designaron sin la autorización legal adecuada) y la cantidad de puestos vacantes para maestros (que no se cubrieron con un maestro designado para enseñar toda una materia al comienzo del año escolar o semestre). Nota: Las *Designaciones incorrectas totales de maestros* incluyen la cantidad de *designaciones incorrectas de maestros de estudiantes de inglés*.

Indicador	2009-09	2009-10	2010-11
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Clases académicas principales dictadas por maestros altamente calificados (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla muestra el porcentaje de clases en las materias académicas principales dictadas por maestros altamente calificados, según se define en la Ley de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act, ESEA) en una escuela, en todas las escuelas del distrito, en escuelas con grandes problemas económicos en el distrito y en escuelas con pocos problemas económicos en el distrito. Una escuela con grandes problemas económicos se define como aquella escuela con una elegibilidad de estudiantes de aproximadamente el 40%, o más, para el programa de comidas gratuitas y con precio reducido. Una escuela con pocos problemas económicos se define como aquella escuela con una elegibilidad de estudiantes de aproximadamente el 25%, o menos, para el programa de comidas gratuitas y con precio reducido. Para obtener más información sobre las calificaciones de los maestros exigidas por la Ley ESEA, visite la página sobre la mejora de calidad del director y de los maestros en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	No impartida por maestros muy calificados	
	Impartida por maestros muy calificados	No impartida por maestros muy calificados
Esta escuela	100.0	0.0
Todas las escuelas del distrito	90.0	10.0
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	83.0	17.0
Escuelas del distrito de bajos recursos	92.0	8.0

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla muestra, en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (Full Time Equivalent, FTE), la cantidad de consejeros académicos y otro personal auxiliar que se han asignado a la escuela y el promedio de estudiantes por consejero académico. Un FTE es igual a un miembro de personal que trabaja tiempo completo. Un FTE podría representar también dos miembros de personal, cada uno de los cuales trabaja el 50% del tiempo completo.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero/a académico/a	0	0
Consejero/a (Desarrollo Social/De Conducta o de Carrera)	0	N/C
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0	N/C
Personal de servicios de biblioteca multimedia (semi-profesional)	0.38	N/C
Psicólogo/a	0.20	N/C
Trabajador social	0	N/C
Enfermera/o	0.115	N/C
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.90	N/C
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0	N/C
Otro	0	N/C

VII. Programa de estudios y materiales didácticos

Calidad, actualidad y disponibilidad de libros y materiales didácticos (año escolar 2010-2011)

La siguiente tabla incluye información sobre la calidad, la actualidad y la disponibilidad de los libros y otros materiales didácticos basados en los estándares usados en la escuela; indica si los libros y los materiales didácticos fueron recientemente adoptados (sí/no); y proporciona información sobre el uso de todo programa de estudios complementario en la escuela o libros o materiales didácticos no adoptados.

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y material didáctico	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o material didáctico	Mas recientes libros de texto y/o material didáctico aprobados por la Mesa Directiva Estatal de la Educación (conocida en ingles como SBE) o Agencia Local Directiva
Lectura/lengua y literatura	<p>Plan de estudio principal: * Houghton Mifflin <u>Reading</u> (inglés y español), Grados K-5 – Implementado en el 2003 Currículo ELD(Desarrollo del ingles como segunda lengua)/Newcomer (Estudiantes recién llegados): * Hampton Brown <u>Avenues</u> (ELD), Grados K-5 – Implementado en el 2005</p> <p>Alternativa al Plan de estudio principal: *National Geographic/Hampton Brown <u>INSIDE</u>, Grados 4-5 – Implementado en el 2010 * Sopris West <u>Language!</u>, Grados 4-5 – Implementado en el 2004 * SRA <u>REACH</u>, Grados 4-5 – Implementado en el 2004 * Scholastic, <u>READ 180</u>, Grados 4-5 – Implementado en el 2004 *Scholastic <u>READ 180</u> (versión actualizada), Grados 4-5 – Implementado en el 2010</p>	0	<p>Si</p> <p>Los libros de texto y/o materiales didácticos son de los mas recientes aprobados por la mesa directiva de Cajon Valley</p>
Matemáticas	<p>Scott Foresman <u>enVision Math</u>, Grados K-5 – Implementado en el 2008</p> <p>Materiales de Intervención adoptados de la lista de libros de textos aprobados por el Estado incluyen: Holt, Rinehart, and Winston <u>Fast Forward Math</u> – Implementado en 2008-09</p>	0	<p>Si</p> <p>Los libros de texto y/o materiales didácticos son de los mas recientes aprobados por la mesa directiva de Cajon Valley</p>
Ciencias	<p>Macmillan McGraw-Hill <u>California Science</u>, Grados K-5 – Implementado en el 2007</p>	0	<p>Si</p> <p>Los libros de texto y/o materiales didácticos son de los mas recientes aprobados por la mesa directiva de Cajon Valley</p>
Historia y ciencias sociales	<p>Scott Foresman <u>History-Social Science for California</u>, Grados K-5 – Implementado en el 2006</p>	0	<p>Si</p> <p>Los libros de texto y/o materiales didácticos son de los mas recientes aprobados por la mesa directiva de Cajon Valley</p>
Lengua extranjera	No aplica	No aplica	No aplica
Salud	<p>*Wright Group K-2 <u>Primarily Health</u> – Implementado en 1998 *Too Good for Drugs (K-5) – Implementado en el 2003 *Harcourt Brace <u>Healthy You</u> – Implementado en el 2000</p>	0	<p>Si</p> <p>Los libros de texto y/o materiales didácticos son de los mas recientes aprobados por la mesa directiva de Cajon Valley</p>
Artes visuales y escénicas	<p>McMillan McGraw-Hill <u>Music and You</u> – Implementado en 1990</p>	0	<p>Si</p> <p>Los libros de texto y/o materiales didácticos son de los mas recientes aprobados por la mesa directiva de Cajon Valley</p>

VIII. Finanzas escolares

Gastos por estudiante y salarios de los maestros de la escuela (año fiscal 2008-2009)

La siguiente tabla compara los gastos por alumno de la escuela de fuentes sin restricciones (básicas) con otras escuelas del distrito y del estado. Además, compara el salario promedio de los maestros en la escuela con los salarios promedio de los maestros en el distrito y en el estado. Para obtener información detallada sobre los gastos de la escuela, visite la página sobre gastos actuales de educación y gastos por alumno del sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Para consultar los salarios de los maestros, visite la página sobre salarios certificados y beneficios en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario/restringido)	Gastos por alumno (básico/no restringido)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$3,346	\$619	\$2,727	\$63,230
Distrito	N/C	N/C	\$3,022	\$73,447
Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)	N/C	N/C	-9.76%	-13.91%
Estado	N/C	N/C	\$5,681	\$68,212
Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)	N/C	N/C	-52.00%	-7.30%

Tipos de servicios subvencionados (año fiscal 2009-2010)

Esta sección ofrece información sobre los programas y servicios suplementarios (por ejemplo, información sobre servicios educativos suplementarios relacionados con el estado del programa de mejora federal de la escuela) que se proporcionan en la escuela a través de fondos categóricos u otras fuentes.

En la Escuela Naranca hay disponibles una variedad de servicios suplementarios, financiados por los presupuestos categóricos de la escuela: Título I, Título III, ELAP, Ayuda de Impacto Económico. Estos servicios de apoyo adicional incluyen programas alternativos de lectura básica, programas académicos escolares antes y/o después de la escuela, ayuda en el salón de clases o tutoría de grupos pequeños durante el día escolar. Además del maestro de salón de clases, los servicios educativos son presentados por maestros de apoyo al aprendizaje, entrenadores educativos y asistentes en el desarrollo del lenguaje inglés.

Además de los servicios académicos suplementarios, la Escuela Naranca ofrece programas de apoyo para estudiantes y familias. La educación del carácter es promovida por el programa escolar de Constructores de Paz.

Salarios de maestros y personal administrativo (año fiscal 2008-2009)

La siguiente tabla muestra los salarios del distrito para maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño. Esta tabla también muestra los salarios de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto de un distrito, y compara estas cifras con los promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño según el cronograma de salarios. Para obtener información detallada sobre los salarios, visite la página sobre salarios certificados y beneficios en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$38,372	\$41,988
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$65,675	\$68,649
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$94,456	\$87,156
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$106,503	\$109,026
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$106,503	\$112,489
Sueldo de un superintendente	\$208,321	\$181,890
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	43.50 %	42.50 %
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	5.20 %	5.50 %

IX. Rendimiento de los estudiantes

Programa de exámenes y reportes estandarizados

El Programa de exámenes y reportes estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR) consiste en diferentes componentes claves, incluidas las Pruebas de los estándares académicos de California (California Standards Tests, CST), la Prueba modificada de la evaluación educativa de California (California Modified Assessment, CMA) y la Prueba alternativa de rendimiento de California (California Alternate Performance Assessment, CAPA). Estas evaluaciones dentro del programa STAR muestran cómo progresan los estudiantes con respecto a los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de 2° a 11° grado; ciencias en 5°, 8°, y de 9° a 11° grado, e historia y ciencias sociales de 8° a 11° grado. La CAPA incluye ELA y matemáticas de 2° a 11° grado y ciencias en 5°, 8° y 10° grado. La CAPA se proporciona a estudiantes con discapacidades cognitivas significativas cuyas discapacidades les evitan que puedan realizar una CST con adaptaciones o modificaciones o la CMA con adaptaciones. La CMA es una evaluación alternativa que se basa en estándares de logros modificados en ELA de 3° a 9° grado, matemáticas de 3° a 7° grado, y álgebra I y ciencias en 5°, 8° y 10° grado. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos estudiantes cuyas discapacidades les impiden alcanzar la proficiencia del grado en una evaluación de los estándares de contenidos de California con o sin adaptaciones. En cada una de estas evaluaciones, las calificaciones del estudiante se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR para cada grado y nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de los estudiantes sin evaluar, visite la página sobre los resultados del Programa STAR en el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Para obtener información sobre el Programa STAR, consulte la guía de explicación de los resultados del resumen del programa STAR 2009 para el público en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/pkt5intrpts09.pdf>

Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes evaluados es de 10 o menor porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy baja para una precisión estadística o bien, para proteger la privacidad del estudiante. En ningún caso se informará la calificación del grupo que haría público, deliberada o accidentalmente, la calificación o el rendimiento de un estudiante en particular.

Exámenes y reportes de calificaciones estandarizados de todos los estudiantes; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado (que alcanzaron o superaron los estándares del estado).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10	2007-08	2008-09	2009-10
Lengua y literatura en inglés	41	41	34	48	51	51	46	50	52
Matemáticas	62	60	52	49	51	53	43	46	48
Ciencias	26	27	32	50	51	58	46	50	54
Historia y ciencias sociales	0	0	0	42	48	51	36	41	44

Exámenes y reportes de calificaciones estandarizados por grupo de estudiantes correspondientes al año más reciente

La siguiente tabla indica, por grupo, el porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel Proficiente o Avanzado (que alcanzaron o superaron los estándares del estado) durante el último período de exámenes.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los estudiantes en la LEA (agencia local de educación)	54.2	54.8	57.9	50.9
Todos los estudiantes de la escuela	36.9	54.2	32.4	N/C
Hombre	30	48	32	N/C
Mujer	39	55	33	N/C
Afroamericanos	27	56	42	N/C
Indios americanos o nativos de Alaska				N/C
Asiáticos				N/C
Filipinos				N/C
Hispanos o latinos	32	49	28	N/C
Originario Hawaiano/ De las Islas del Pacífico				N/C
De raza blanca	37	50	31	N/C
Dos o mas razas				N/C
De escasos recursos económicos	30	48	29	N/C
Estudiantes de inglés como segunda lengua	25	44	6	N/C
Estudiantes con discapacidades	15	38		N/C
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes				N/C

Calificaciones de los exámenes de condición física de California (año escolar 2009-2010)

El examen de condición física de California se administra sólo a estudiantes de 5º, 7º y 9º grado. La siguiente tabla indica, por grado, el porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de condición física durante el último período de exámenes. Para obtener información detallada sobre esta prueba y consultar las comparaciones de las calificaciones del examen de una escuela con el distrito o el estado, visite la página sobre el examen de condición física en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Nota: Las calificaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes evaluados es de 10 o menor porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy baja para una precisión estadística o bien, para proteger la privacidad del estudiante. En ningún caso se informará la calificación del grupo que haría público, deliberada o accidentalmente, la calificación o el rendimiento de un estudiante en particular.

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5	24.0	16.5	10.7

X. Responsabilidad

Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (Academic Performance Index, API) es un cálculo anual que mide el rendimiento y el progreso académico estatal de las escuelas en California. Las calificaciones del API varían de 200 a 1,000. El objetivo estatal es de 800. Para obtener información detallada sobre el índice de rendimiento académico, visite la página sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Clasificaciones del índice de rendimiento académico; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra las clasificaciones API de las escuelas estatales y de otras escuelas similares. La clasificación API estatal varía de 1 a 10. Una clasificación estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API que corresponde al 10% más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que una clasificación estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API que corresponde al 10% más alto de todas las escuelas del estado. La clasificación API correspondiente a otras escuelas similares refleja el grado de comparación de una escuela con 100 "escuelas similares" que coinciden a nivel estadístico. Una clasificación de 1 de una escuela similar significa que el rendimiento académico de la escuela puede compararse con el rendimiento correspondiente a las diez escuelas con el rendimiento más bajo de entre las 100 escuelas similares, mientras que una clasificación de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el rendimiento correspondiente a, al menos, 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2007	2008	2009
Estatal	5	5	4
Escuelas similares	9	9	9

Crecimiento del índice de rendimiento académico por grupo de estudiantes; comparación de tres años

La siguiente tabla muestra, por grupo de estudiantes, los cambios reales que se produjeron en el API con respecto a los puntos obtenidos o perdidos durante los últimos tres años. *Nota: "N/C" indica que el grupo de estudiantes no es significativo individualmente o que los datos no se encontraban disponibles.*

Grupo	Cambio real en el API		
	2007-08	2008-09	2009-10
Todos los estudiantes de la escuela	15	12	-41
Afroamericanos	N/C	N/C	N/C
Indios americanos o nativos de Alaska	N/C	N/C	N/C
Asiáticos	N/C	N/C	N/C
Filipinos	N/C	N/C	N/C
Hispanos o latinos	7	22	-33
Originario Hawaiano/ De las Islas del Pacífico	N/C	N/C	N/C
De raza blanca	47	-22	-77
Dos o mas razas	N/C	N/C	N/C
De escasos recursos económicos	15	12	-47
Estudiantes de inglés como segunda lengua	7	14	-30
Estudiantes con discapacidades	N/C	N/C	N/C

Crecimiento del índice de rendimiento académico por grupo de estudiantes; comparación del crecimiento del índice API en el año 2010

La siguiente tabla muestra, por grupo de estudiantes, el crecimiento del índice API en el año 2010 en la escuela, el LEA y el estado.

Grupo	Aumento en el API en 2010		
	Escuela	LEA(Agencia local de educación)	Estado
Todos los estudiantes de la escuela	747	785	800
Afroamericanos	N/C	716	731
Indios americanos o nativos de Alaska	N/C	N/C	753
Asiáticos	N/C	833	910
Filipinos	N/C	872	880
Hispanos o latinos	716	745	752
Originario Hawaiano/ De las Islas del Pacífico	N/C	N/C	794
De raza blanca	747	813	868
Dos o mas razas	N/C	853	861
De escasos recursos económicos	711	719	746
Estudiantes de inglés como segunda lengua	700	619	742
Estudiantes con discapacidades	N/C	627	648

Progreso anual adecuado

La Ley Federal de Educación Primaria y Secundaria exige que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso anual adecuado (Adequate Yearly Progress, AYP):

- Tasa de participación en las evaluaciones basadas en los estándares del estado en las materias ELA y matemáticas
- Porcentaje de estudiantes proficientes en las evaluaciones basadas en los estándares del estado en las materias ELA y matemáticas
- Índice API como indicador adicional
- Tasa de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre AYP, incluidas las tasas de participación y las calificaciones del porcentaje de estudiantes proficientes por grupo de estudiantes, visite la página sobre AYP en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso anual adecuado general y por criterio (año escolar 2009-2010)

La siguiente tabla indica si la escuela y el distrito demostraron un AYP general y si cumplieron con cada uno de los seis criterios de AYP mencionados anteriormente.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Porcentaje de participación: matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	No	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Yes	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	N/C	N/C

Programa de intervención federal (año escolar 2010-2011)

Las escuelas y los distritos que reciben fondos federales del Título I ingresan al Programa de mejoramiento académico (Program Improvement, PI) si no logran realizar un progreso anual adecuado durante dos años consecutivos en la misma área de contenidos (ELA o matemáticas) o en el mismo indicador (API o tasa de graduación). Después de ingresar en el PI, las escuelas y los distritos avanzan hacia el próximo nivel de intervención con cada año adicional en que no realizan un progreso anual adecuado. Para obtener información detallada sobre la descripción del PI, visite la página sobre el AYP en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	In PI	In PI
Primer año del Programa de Mejoramiento	2009-2010	2008-2009
Año en el Programa de Mejoramiento	Year 2	Year 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/C	12
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	N/C	41.4

XI. Planificación educativa y horarios programados

Desarrollo profesional

Esta sección proporciona información sobre la cantidad anual de días escolares dedicados a la capacitación del personal durante el último período de tres años.

Cada año, los maestros y el personal de apoyo toman parte en desarrollo profesional, como lo indica el Plan Completo para el Logro del Estudiante y el Plan Estratégico del Distrito. Las prioridades para los entrenamientos de los maestros y el personal son establecidas utilizando los datos de las encuestas a maestros, observaciones de instrucción y el logro de los estudiantes. Las sesiones ayudan a los maestros a implementar los libros de texto basados en los estándares adoptados. Los maestros que requieren certificaciones adicionales son matriculados en programas apropiados.

-Los empleados toman parte en talleres ofrecidos dentro del Distrito o patrocinados por la Oficina de Educación del Condado de San Diego. Otros asisten a clases proporcionadas en universidades locales o por recursos en línea.

-Se distribuye un calendario que incluye todos los talleres patrocinados por Cajon Valley Union School District y la Oficina de Educación del Condado de San Diego para el año. Los maestros que asisten a talleres durante el año, comparten la información curricular y las técnicas de enseñanza con otros maestros.

-El desarrollo profesional esta disponible al personal con certificado educativo al igual que al personal sin certificado educativo el cual trabajan con estudiantes. Los gastos de los fondos categóricos de las escuelas deben ser aprobados por el Consejo Escolar.

- La oportunidad de participar en el desarrollo profesional se ofrece durante el verano al igual que durante el año escolar. Hay talleres y entrenamientos disponibles durante todo el día escolar y después del día escolar.

Utilizando los fondos del Estado para el desarrollo profesional durante 2007-2008, los maestros fueron elegibles para recibir 3.5 horas de desarrollo profesional. Aunque los fondos para el desarrollo profesional fueron suspendidos en 2008-2009 los fondos categóricos proporcionados durante ese año. En el 2009-2010 los fondos categóricos fueron utilizados para sustentar un total de 8 días de desarrollo profesional durante el año.

Los maestros participaron en las siguientes oportunidades para el Desarrollo del Personal:

- Too Good for Drugs (grados K–5)
- SB 472 English Language Arts/Houghton Mifflin (grados K–5)
- SB 472 Math/Scott Foresman enVision (grados K–5)
- Math Curriculum Implementation Follow-ups (K-8)
- Teach for Success (día 1 y 2) with WestEd (grados K-8)
- High Point, READ 180, or Language! trainings (grados 4–8)
- Focused Approach to English Language Instruction (grados K–5)
- Write Institute (grados 4–5)
- Avenues Training (K-5)
- Spanish to English Transfer Training (K-3 maestros bilingües)
- Verso – Writing Instruction in Bilingual Classrooms (K-3 maestros bilingües)
- Quality Teaching for English Learners (QTEL) (6-8)
- Differentiating Instruction for English Learners (K-8)
- Side by Side Training on ELA, ELD, and Spanish Language Arts Standards (K-8)
- How to Build Teacher Sites using SchoolWorld (K-8)
- Newcomer Support Workshops (K-8)
- Newcomer Institute (K-8)
- Differentiating Instruction and Brain-based Learning Theory by David Ghoogasian (K-8)
- A Framework for Understanding Poverty (K-8)
- Motivating Underperforming Students (K-8)
- OUTRAGEOUS Teaching (K-8)
- Fluency Strategies to Improve Achievement (K-5)
- Focus on Decimal Fractions (4-6)
- Using Mentor Texts to Teach Writing (K-8)
- Peace Builders – New Activities and Solution Building (K-5)
- Using the enVision Math Technology, Centers, and Other Resources to Differentiate Instruction (K-5)
- How to Connect Standards with MVPA in Large Classes (solo maestros de educación física)
- Middle School History/Social Science (6-8)
- Pro-Act (K-8)
- Understanding Autism (solo maestros de educación especial)
- Legal Changes in Special Education and Meeting Educational Benefit Requirements (solo maestros de educación especial)
- BTSA Workshops (maestros nuevos K-8)
- Student Engagement Strategies for SECAs and ELDA's (solo ayudantes de salón)
- ECERS-R for Preschool Teachers
- Classroom Strategies for Preschool Students with Significant Autism